

문의: 문화 국제실 | 전화: 072-724-6769

問い合わせ: 文化国際室 | 電話: 072-724-6769

병원·의료기관에 갈 때나, 만약에 경우를 위해서

- 병원에서, 자주 언급되는 정보입니다. 사전에 적고 준비해 주십시오.
위의 URL에서 다운로드를 할 수 있습니다.
- 갑작스런 사고나 병으로 구급차를 부를 때, 이 카드를 구급대원에게 보여서, 자신의 정보를 알려주십시오.
- 지갑이나 카드 케이스 안에 넣어 가지고 다니십시오.

<카드를 쓸 때의 주의점>

- 일본어나 알파벳으로 써서, 병원이나 구급대원이 봐도, 읽을 수 있도록 하십시오.

病院·医療機関に行くときや、いざというときのために

- 「救急·医療あんしんカード」は病院で、よく聞かれる情報です。事前を書いて準備しておいてください。上記URLからもダウンロードできます。
- 突然の事故や病気で救急車を呼んだとき、このカードを救急車のの人に見せて、自分の情報を伝えてください。
- 財布やカードケースの中に入れて持ち歩いてください。

<カードに書くときの注意点>

日本語かローマ字で書き、病院や救急の人が見ても、読めるようにしてください。



救急車・消防車の呼び方 (電話 119)

구급차·소방차를 부르는 방법 (전화119)

STEP 1

119へ電話をして「火事」か「救急(病気・けが)」が言えます。

119에 전화를 걸어 「화재」 인지 「구급 (부상·질병)」 인지를 말합니다.

STEP 2

自分の名前・自分の電話番号・今いるところを言います。

자신의 이름· 자신의 전화번호· 지금 있는 곳을 말합니다.



日本では、救急車・消防車を使うことにお金はかかりません。

일본에서는, 구급차·소방차를 사용하는 돈은 필요 없습니다.

URL http://mmedinet.seesaa.net/
 TEL 072-727-6912
 TEL 072-728-2001

英語のみ、韓国語のみ、韓国語と英語の両方に記載していただけます。通訳がいない場合は、通訳センターにお電話ください。

名前 TEL (家族など) (을/는)
 주소 TEL (家族など) (을/는)
 TEL (家族など) (을/는)

緊急連絡先

〔救急·医療あんしんカード〕
응급·의료 안심카드

該当するものに○をつけてください。
 해당하는 것에 ○표를 하시오.

血液型 혈액형
 A B O AB Rh+ Rh-

病歴 병력
 なし 없음 心臓病 심장병
 腎臓病 신장병 糖尿病 당뇨병
 高血圧 고혈압 喘息 천식
 その他 기타 ▶

いつも使っている薬
 あり 있음 ▶ なし 없음

食物アレルギー 음식 알러지
 あり 있음 ▶ なし 없음

薬品アレルギー 약품 알러지
 あり 있음 ▶ なし 없음

発行元: 韓国文化国際室 電話: 072-724-6769

病院の住所・電話番号
 行く病院の名前
 電話番号

住所
 韓国
 名前

あなたに教えてあげたい